МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет
Кафедра русского языка
Лаборатория общей и сибирской лексикографии
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В.В. ВИНОГРАДОВА РАН
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. А.С. ПУШКИНА
ПОД ЭГИДОЙ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ (РОПРЯЛ)

ЛЕКСИКОГРАФИЯ ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ

Сборник материалов Международного симпозиума
(24–25 сентября 2021 г.)

Томск
Издательство Томского государственного университета
2021

3. *Поликультурный Казахстан: ценностные представления в языковом сознании этносов: ассоциативный словарь* / сост.: А.Е. Агманова, Е.А. Журавлева, Б.Х. Галиева. Астана: KazServicePrint LTD, 2017. 150 с.

DOI: 10.17223/978-5-907442-19-1-2021-125

Т.Б. Банкова
Tatyana B. Bankova

**Лингвокультурологический комментарий
в «Словаре сибирского свадебного обряда»
Linguocultural commentary in the «Dictionary
of the Siberian wedding ceremony»**

Национальный исследовательский Томский государственный университет, Томск –
National Research Tomsk State University, Tomsk
tatabankova@gmail.com

Аннотация. Исследование посвящено изучению компонентов лингвокультурологического комментария обрядовой единицы диалектной лингвокультуры в «Словаре сибирского свадебного обряда». Работа выполнена на материале говоров Среднего Приобья, объективирующих локальную лингвокультуру. Диалектный лексикон имеет обширный корпус единиц, обслуживающих русскую народную свадебную церемонию. Их семантика – это многокомпонентная структура, содержащая уникальный пласт, репрезентирующий национальное своеобразие русской ритуальной культуры. Работа нацелена на выявление составляющих комментария, установление их иерархии, выяснение специфики представления наиболее значимых компонентов.

Summary. The article is devoted to the study of the components of the linguoculturological commentary of the ritual words of dialect linguoculture in the "Dictionary of the Siberian wedding ceremony." The work based on the dialects of the Middle Ob region, objectifying linguoculture. The dialect lexicon has an extensive corpus of units serving the Russian national wedding ceremony. Their semantics is a multicomponent structure that contains a unique layer that represents the national identity of Russian ritual culture. The work reveal at identifying the components of the commentary, establishing their hierarchy, clarifying the specifics of the presentation of the most significant components.

Ключевые слова: диалектная лингвокультура, обрядовый лексикон, культурная семантика обрядовой единицы, лингвокультурологический комментарий
Keywords: dialect linguoculture, ritual vocabulary, cultural semantics of a ritual words, linguoculture commentary

В Томской диалектологической школе уже почти два десятилетия ведется разработка проблем лингвокультурологии на материале говоров Среднего Приобья (Т.Б. Банкова, О.И. Блинова, Т.А. Демешкина, Г.В. Калиткина, З.И. Резанова, А.Н. Серебренникова, Е.А. Юрина и др.). Усилия ученых сосредоточены на формировании «специфических исходных научных понятий диалектной лингвокультурологии, которые характеризуют в совокупности диалектную лингвокультурную реальность: это культурные концепты, культурные традиции, культурное пространство, тип культуры, культурные ценности и др.» [1. С. 19]. Вектор исследований лингвокультурологической проблематики последнего времени направлен на решение задач диалектной лингвокультурологии.

«Словарь сибирского свадебного обряда» строится на материале говоров Среднего Приобья, объективирующих традиционную локальную культуру и демонстрирующих степень сохранности древних представлений о мире, актуальных для современного деревенского жителя.

Структуру Словаря определяет привлеченный диалектный материал, а именно: обрядовые единицы, репрезентирующие свадебную традицию региона. Работа посвящена разработке вопросов, связанных с их лексикографической интерпретацией. Состав компонентов в их описании зависит от культурной «жизни» лексикографируемого слова. Результаты работы найдут применение при составлении диалектных словарей лингвокультурологического типа,

Диалектный лексикон в своем составе имеет корпус единиц, обслуживающих русскую народную свадебную церемонию. Их семантика представляет собой многокомпонентную структуру, имеющую уникальный пласт, репрезентирующий национальное своеобразие русской ритуальной культуры.

Проблемное поле работы сформировано противоречием между традиционным описанием диалектной единицы в толковых словарях и новым лингвокультурологическим представлением, базирующемся на реальном бытовании лексемы в культурном поле, зафиксированном в материалах Словаря. Так, в традиционных толковых диалектных словарях обрядовая семантика отражается предельно редуцированно: как правило, сопровождается пометой «устаревшее»; крайне редко есть указание на принадлежность словарной единицы к обрядовому лексикону («в свадебном обряде»), а также фиксируется принадлежность реалии к предметам, вовлеченным в обряд, или персонажам («используется в обряде в качестве»; «свадебный чин»). Для интерпретации семантики слова используются

далеко не все обрядовые значения, контексты, иллюстрирующие словопотребления, крайне лаконичны либо вовсе отсутствуют. Обрядовая лексика и фразеология описывается разрозненно. Появление новых словарных концепций лингвокультурологического толка ориентировано на преодоление этого разрыва.

Цель работы – выявление компонентов значения обрядовой единицы, установление их иерархии, выяснение специфики представления наиболее значимых.

Сосредоточение на «культурном» содержании в значении таких единиц предполагает особую процедуру их описания по установленным параметрам: 1) способы подачи заглавного слова; 2) основание для помещения в одну словарную статью лексико-семантических вариантов; 3) регулярность использования грамматических помет; 4) стилистические пометы; 5) применение детализированной технологии оформления зоны толкования лексического значения; 6) подача иллюстративного материала.

В фокусе внимания исследования – зона толкования лексического значения, в связи с этим описывается процедура выявления культурного коннотативного компонента в семантике слова, проявленной в высказывании. В нем определяются смысловые части, привлекаемые впоследствии для разворачивания лингвокультурологического комментария. Делается акцент на детальном описании и апробации данной процедуры – способе объективации семантики лексических единиц в Словаре. Расширение зоны словотолкования производится за счет включения в нее энциклопедических сведений, почерпнутых из высказываний, рассказов, описаний диалектоносителей, касающихся обрядовой жизни коллектива, т.е. исследовательский комментарий полностью базируется на фактах естественной коммуникации. Подобный подход позволяет показать реальную «культурную жизнь» слова, а «прочитанная» в совокупности всех составляющих (подача заглавного слова, описание его значения под лингвокультурологическим углом, иллюстративная часть) словарная статья представляет собой текст в его локальной реализации, так как описывает культуру, объективированную территориальной разновидностью национального языка.

Литература

1. *Томская диалектологическая школа. Историографический очерк* / прод ред. О.И. Блиновой. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2006. 392 с.